

Celebrating two years!
¡Celebrando dos años!

El Fronterizo

October/octubre 2024
Volume/Volumen 3 | Issue/Número 25

Office of Border Public Health
Texas Department of State Health Services
dshs.texas.gov/borderhealth/
OBPH@dshs.texas.gov

Detective Abel Garcia showing students how he lifts fingerprints at crime scenes, as a part of the Healthy Communities Summer Program in Eagle Pass.
El detective Abel García muestra a estudiantes cómo levanta huellas digitales en escenas del crimen, como parte del programa de verano Comunidades Saludables en Eagle Pass.

INSIDE THIS ISSUE EN ESTA EDICIÓN

Fentanyl Poisoning Awareness Month / <i>Mes de la Sensibilización sobre la Intoxicación por Fentanilo</i>	1-2
Resources for CHWs / <i>Recursos para promotores de salud</i>	3-4
Mexico News / <i>Noticias de México</i>	5
Monthly Highlight / <i>Lo destacado del mes</i>	6
Upcoming Free Events / <i>Próximos eventos gratuitos</i>	7

Fentanyl Poisoning Awareness Month

October is **Fentanyl Poisoning Awareness Month**. There are two types of fentanyl: pharmaceutical fentanyl and illegally made fentanyl. Both are considered synthetic opioids and are made in a laboratory. Pharmaceutical fentanyl is prescribed by doctors to treat severe pain, especially after surgery and for advanced-stage cancer. However, most recent cases of fentanyl-related overdose are linked to illegally made fentanyl, which is distributed through illegal drug markets. It is often added to other drugs because a small amount has strong effects, making drugs cheaper, more powerful, more addictive, and more dangerous.¹

Synthetic opioids like fentanyl contribute to nearly 70% of overdose deaths. Even in small doses, it can be deadly. Other drugs may contain fentanyl, but you wouldn't be able to see it, taste it, or smell it.^{1,2} As a result, many people may not know they're ingesting fentanyl, leading to accidental poisoning.² In the last 10 years in Texas, drug poisoning deaths have increased by 150% (see next page).³

Mes de sensibilización sobre el fentanilo

Octubre es el **Mes de la Sensibilización sobre la Intoxicación por Fentanilo**. Hay dos tipos de fentanilo: el farmacéutico y el producido ilegalmente. Ambos son considerados opioides sintéticos y elaborados en un laboratorio. El fentanilo farmacéutico es recetado por médicos para tratar dolor intenso, especialmente después de una cirugía y en estados avanzados de cáncer. Aun así, los casos más recientes de sobredosis relacionadas con fentanilo están ligadas a su producción ilegal, distribuido en el mercado ilegal de drogas. Con frecuencia se le agrega a otras drogas porque una pequeña cantidad tiene fuertes efectos, haciendo drogas más baratas, más fuertes, más adictivas y más peligrosas¹.

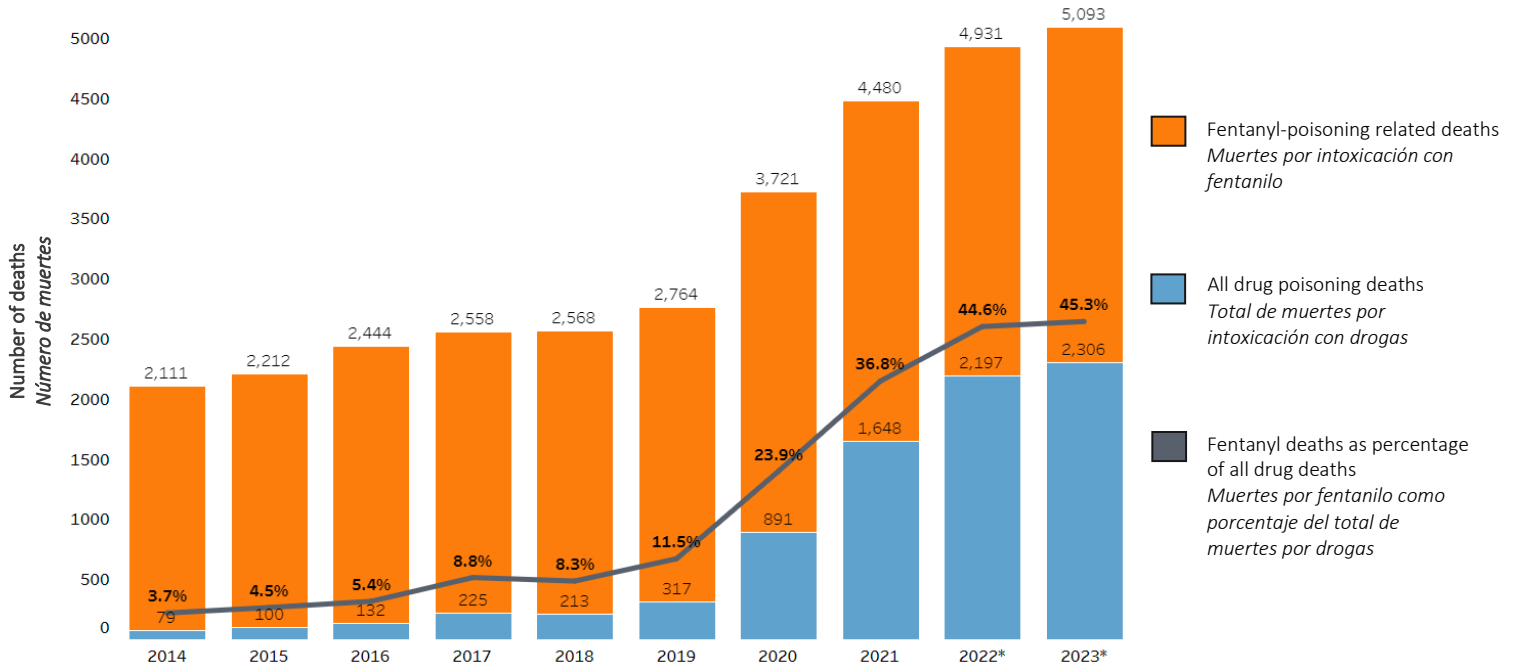
Los opioides sintéticos como el fentanilo contribuyen a cerca del 70% de las muertes por sobredosis. Incluso en pequeñas dosis puede ser mortal. Otras drogas pueden contener fentanilo, sin que pueda verse, probarse u olerse^{1,2}. Como resultado, mucha gente puede no saber que está consumiendo fentanilo, llevándola a intoxicación accidental². En los últimos 10 años en Texas, las muertes por intoxicación por drogas se han incrementado en 150% (ver siguiente página)³.

On average, five Texans die every day from fentanyl poisoning.²
En promedio, cinco personas en Texas mueren cada día por una intoxicación con fentanilo².

Source/Fuentes:
1. CDC, [Fentanyl Facts](#)
2. HHS, [Fentanyl: One Pill Kills](#)
3. DSHS, [Texas Health Data - Fentanyl Trends](#)

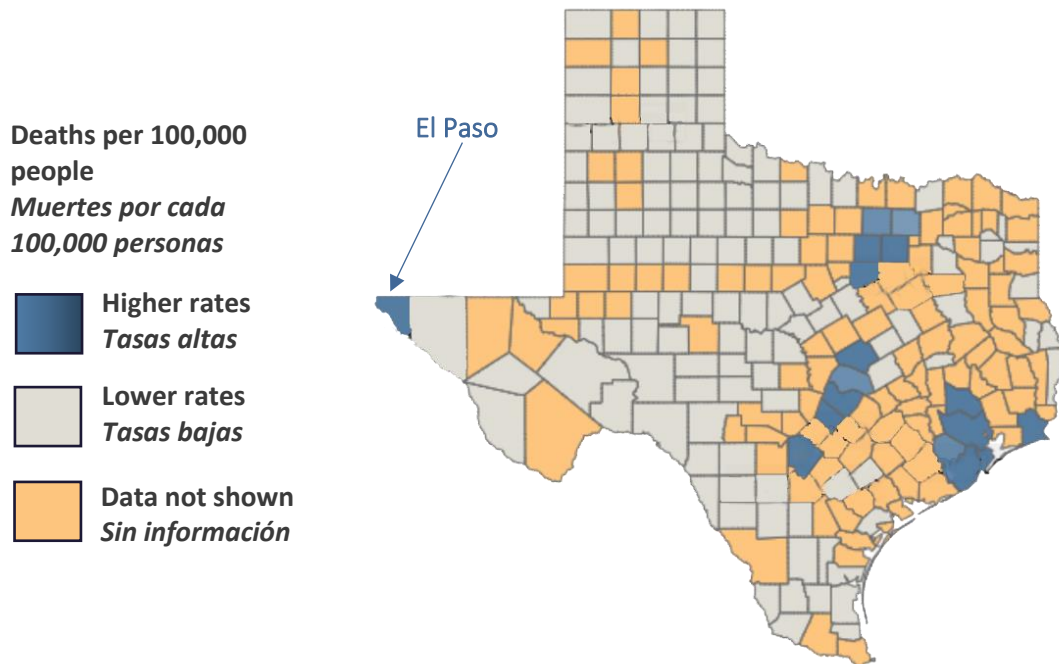
Fentanyl-Poisoning Related Deaths in Texas (2014-2023)³

Muertes relacionadas con intoxicación por fentanilo en Texas (2014-2023)³



Fentanyl-Poisoning Related Death Rates in Texas (2023)³

Tasa de muertes relacionadas con intoxicación por fentanilo (2023)³



El Paso County had the highest rate of fentanyl-poisoning related deaths in the Texas border region, and third highest in the State of Texas in 2023. Almost 12 out of 100,000 people in El Paso County died due to fentanyl-poisoning that year.

El Condado de El Paso tuvo la tasa más alta de muertes relacionadas con intoxicación por fentanilo en la región fronteriza de Texas en 2023. Cerca de 12 de cada 100,000 personas en el Condado de El Paso murieron debido a intoxicación por fentanilo ese año.

Resources for CHWs

As Community Health Workers (CHWs), our priority is to educate, promote, and ensure the health of our community.

Although opioid use disorder is a medical condition, not all the contributing factors are medical. Poverty, unemployment, low educational status, and isolation may play an additional role in developing opioid addiction. [CHWs can support long-term recovery](#) by addressing these social determinants to increase access to care and improve the quality of care.

CHWs can talk to family members and loved ones about opioid use disorder, providing education about the disease and how to effectively navigate treatment.

Prevention Resources

- The Substance Abuse and Mental Health Services Administration (SAMHSA) has a [Harm Reduction Framework](#) that describes Community-Based Harm Reduction Programs and their role in connecting with our communities' most vulnerable individuals.
- [Narcan \(naloxone\)](#) can be a life-saving medication to reverse the effects of an opioid overdose and can be bought without a prescription from various pharmacies or some organizations provide it for free. Check about [resources in Texas](#).
- The CDC also suggests the use of [fentanyl test strips](#) to prevent accidental fentanyl overdose.

Signs of an Overdose

It is important to help prevent an overdose by being aware of the signs as well as knowing what to do in case of an emergency. Be on the lookout for these signs of distress during a potential overdose:

- **Eyes:** Very small pupils, or "pinpoint pupils," that do not react to light.
- **Skin:** Discolored skin, especially in the nails and lips areas.
- **Breathing:** Irregular slow or shallow breathing, as well as strange choking or gurgling noises from an unconscious person.
- **Overall:** Unconsciousness from a person or non-responsiveness when trying to wake them up.

Recursos para promotores de salud

Como promotores de salud, nuestra prioridad es educar, promover y garantizar la salud de nuestra comunidad.

Aunque el abuso de uso de opioides es una condición médica, no todos los factores que contribuyen lo son. Pobreza, desempleo, bajo nivel educativo y aislamiento pueden tener un papel adicional en desarrollar adicción a los opioides. [Las y los promotores de salud pueden apoyar la recuperación de largo plazo](#) atendiendo esos determinantes sociales para incrementar el acceso al tratamiento y mejorar la calidad del cuidado.

Las y los promotores pueden hablar con familiares y seres queridos acerca del trastorno por uso de sustancias, dando educación sobre el trastorno y un tratamiento efectivo.

Recursos de prevención

- La Administración de Servicios de Abuso y Salud Mental (SAMHA) tiene un [Marco de reducción de daños](#) que describe programas comunitarios de reducción de daños y su misión en conectar con las personas más vulnerables de nuestras comunidades.
- [Narcan \(naloxona\)](#) puede ser un medicamento salvavidas para revertir los efectos de una sobredosis por opioides y puede comprarse sin receta médica en varias farmacias o algunas organizaciones la proporcionan de forma gratuita. Revisa estos [recursos en Texas](#).
- CDC sugiere el uso de [tiras de prueba de fentanilo](#) para prevenir sobredosis accidentales de fentanilo.

Signos de una sobredosis

Es importante ayudar a prevenir una sobredosis estando alerta de los síntomas, así como saber qué hacer en caso de una emergencia. Estate pendiente de los siguientes signos de angustia de una potencial sobredosis:

- **Ojos:** Pupilas muy pequeñas, o "puntiformes", que no reaccionan a la luz.
- **Piel:** Piel descolorida, especialmente en el área de las uñas y los labios.
- **Respiración:** Respiración irregularmente lenta o superficial, así como ruidos extraños de asfixia o gorgoteo provenientes de una persona inconsciente.
- **En general:** Pérdida del conocimiento de una persona o falta de respuesta al intentar despertarla.

Resources for CHWs continued

Actions to Take for an Overdose

Know what to do if someone is having a suspected overdose:

- If available, administer naloxone* or another opioid reversal drug and immediately call 911.
- Keep the person conscious and breathing.
- To prevent choking lay the person on their side.
- Wait until emergency medical services arrives.

*Note: Naloxone is a legal opioid reversal drug and is available over the counter.

Treatment Resources

- [HHS Outreach, Screening, Assessment, and Referral \(OSAR\) programs](#) are available to all persons looking for information about substance use services. OSAR programs can be the starting point for people who want help accessing substance use services and are unsure where to begin. You may also request help by contacting [2-1-1 Texas](#) or calling 877-541-7905.
- The [Texas Targeted Opioid Response Initiative](#) provides expansive access to programs, prevention, and recovery services for individuals with opioid and stimulant use disorders such as medication-assisted treatment and local prevention resources centers.
- To find the nearest evidence-based treatment facility near you and to identify more resources you can go to [findtreatment.gov](#).
- [Medication assisted treatment](#) can be a treatment option for those looking to recover from opioid use disorder.

National Prescription Drug Take Back Day

The Drug Enforcement Administration's (DEA) Take Back Day events provide an opportunity to prevent drug addiction and overdose deaths from misuse of prescription drugs. The next Take Back Day is October 26, 2024.

Cleaning out your medicine cabinets helps prevent drug misuse before it starts. You can [drop off your old, unneeded, or unused medications](#) at one of the [more than 16,500 participating pharmacies, hospitals, and businesses](#).

If you miss the DEA's National Prescription Drug Take Back Day, you can still take advantage of [year-round drop-off locations](#).

Recursos para promotores (continuación)

Acciones a tomar ante una sobredosis

Saber qué hacer si alguien está teniendo una probable sobredosis:

- Si está disponible, administrarle naloxona* u otro fármaco de reversión de opioides y llamar de inmediato al 911.
- Mantener a la persona consciente y respirando.
- Recuesta a la persona sobre su lado para prevenir asfixia.
- Espera a que lleguen los servicios de emergencia.

*Nota: Naloxona es un fármaco de reversión de opioides legal y está disponible sin receta.

Recursos sobre tratamiento

- Los [programas de promoción de servicios, evaluación y derivación \(OSAR\) de HHS](#) están disponibles para quienes buscan información sobre los servicios para tratar el consumo de sustancias. Los programas OSAR pueden ser el punto de partida para quienes buscan estos servicios y que no saben por dónde empezar. Puedes también solicitar ayuda contactando [2-1-1 Texas](#) o llamando 877-541-7905.
- La [iniciativa Respuesta a los Opioides en Texas](#) provee amplio acceso a servicios de prevención, de tratamiento integral y de apoyo a la recuperación para personas con trastorno por el consumo de opioides y estimulantes, como los centros locales de recursos para la prevención.
- Para encontrar los centros de tratamiento basados en evidencia más cercanos e identificar más recursos, puedes acudir a [findtreatment.gov/es](#).
- El [tratamiento apoyado con medicamentos](#) puede ser una opción para quienes buscan recuperarse del trastorno por uso de opioides.

Día Nacional de Devolución de Medicamentos Recetados

Los eventos del Día de Devolución de Medicamentos Recetados de la Administración para el Control de Drogas (DEA) proporcionan una oportunidad para prevenir la adicción a las drogas y muertes por sobredosis debido al mal uso de drogas recetadas por un médico. El próximo Día de Devolución es el 26 de octubre 2024.

Limpiar el botiquín ayuda a prevenir el mal uso de medicamentos antes de que comience. Puedes [dejar tus medicamentos viejos, innecesarios o sin usar](#) en una de las más de [16,500 farmacias participantes, hospitales y negocios](#).

Si te perdiste el Día Nacional de Devolución de Medicamentos Recetados de la DEA, todavía puedes aprovechar las [ubicaciones disponibles todo el año](#).

Mexico News

Fentanyl and Opioid Overdose

By/Por Dr. Hugo González Cantú, jefe de servicios de la [Comisión Nacional de Salud Mental y Adicciones](#) de México

The use of opioids, particularly fentanyl, has significantly increased in Mexico in the last few years, especially in the northern border region. According to the Office of the Attorney General of the Republic, the growing availability of fentanyl, commonly combined with heroin or methamphetamines, has considerably increased the risk of overdose.

The Mexican Observatory of Mental Health and Drug Consumption has monitored the demand for treatment for fentanyl use since 2013 and has seen a substantial increase in cases between 2013 and 2021, particularly in the Mexican states of Baja California, Sinaloa, and Sonora. In this data set, men represent the majority of cases, with almost four men for every one woman seeking treatment.

Research in the Mexican northern border region has revealed that many fentanyl users are homeless and lack a support network which makes it more difficult to stop using drugs.

It is estimated that more than 60% of opioid users have experienced an overdose with at least a quarter of them overdosing in the last year. However, less than 2% have had access to naloxone, a crucial drug used to reverse an overdose. This underlines the urgent need to increase its availability, as recommended by the World Health Organization (WHO). The WHO urges countries to make sure naloxone is accessible to those who may be present during an overdose, like friends and family of the users.

Noticias de México

Fentanilo y sobredosis por opioides

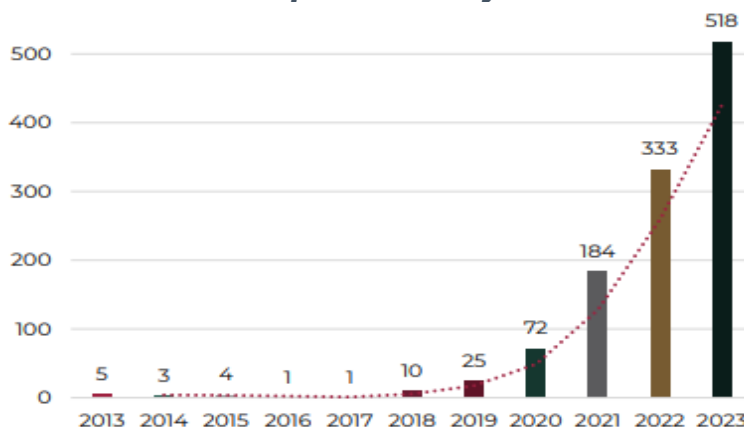
El uso de opioides, particularmente el fentanilo, ha aumentado significativamente en México en los últimos años, especialmente en la frontera norte. Según informes de la Fiscalía General de la República, la creciente disponibilidad de fentanilo, a menudo combinado con heroína o metanfetaminas, ha elevado considerablemente el riesgo de sobredosis.

El Observatorio Mexicano de Salud Mental y Consumo de Drogas ha monitoreado la demanda de tratamiento por uso de fentanilo desde 2013, observando un incremento sustancial de casos entre 2013 y 2021, particularmente en los estados de Baja California, Sinaloa y Sonora. En este contexto, los hombres representan la mayoría de los casos, con una proporción de casi cuatro hombres por cada mujer.

Estudios realizados en la frontera norte han revelado que muchos usuarios de fentanilo viven en situación de calle y carecen de una red de apoyo, lo que dificulta aún más su capacidad para dejar de consumir.

Se estima que más del 60% de usuarios de opioides han experimentado una sobredosis, y al menos una cuarta parte de ellos la han sufrido en el último año. Sin embargo, menos del 2% ha tenido acceso a naloxona, un medicamento crucial para revertir sobredosis, lo que subraya la necesidad urgente de ampliar su disponibilidad, como lo recomienda la Organización Mundial de la Salud (OMS). La OMS urge a los países a asegurar el acceso a naloxona para quienes pueden presenciar una sobredosis, como amigos y familiares de usuarios.

Fentanyl-Related Treated Cases in Mexico (2013-2023)⁴
 Casos atendidos por uso de fentanilo en México (2013-2023)⁴



Source/Fuente:
 4. Comisión Nacional de Salud Mental y Adicciones (2024). [Informe sobre la situación de la salud mental y el consumo de sustancias en México 2024](#)

Monthly Highlight Healthy Communities Summer Program

By/Por Nellyda V. Mata, Public Health and Prevention Specialist, OBPH South Central Texas (PHR 8)

The Maverick County Child Injury Prevention Coalition hosted a Healthy Communities Summer Program during the summer of 2024. This coalition is coordinated by the Texas Department of State Health Services (DSHS) Public Health Region (PHR) 8 – South Central Texas Office of Border Public Health (OBPH) and aims to reduce the number of injuries sustained by children in Maverick County.

As part of this effort, OBPH partnered with various community agencies to provide education on different health and safety topics to participants.

A total of 35 students, ages 12-17, attended one of the four cohorts during the months of June and July. Each cohort was two weeks long.

During the program, students engaged in different activities and received certifications in Cardiopulmonary Resuscitation (CPR) as well as Teen Mental Health First Aid. As part of the course, participants learned how to recognize signs of mental health crisis in their peers and were provided with resources to refer those in need during their time of crisis.

Students also learned about other health and safety topics, including substance abuse awareness, emergency preparedness, civilian response to active shooter events, water safety, fire prevention, safety on the road, dental hygiene, bike safety, and managing mental health through art.

Lo destacado del mes Programa de verano Comunidades Saludables

La Coalición para la Prevención de Lesiones Infantiles del Condado de Maverick realizó el programa de verano Comunidades Saludables el verano de 2024. Esta coalición es coordinada por la Oficina de Salud Pública Fronteriza (OBPH) en la Región de Salud Pública (PHR) 8 – Centro Sur de Texas del Departamento Estatal de Servicios de Salud de Texas (DSHS) y busca reducir el número de accidentes infantiles en el Condado de Maverick.

Como parte de este esfuerzo, OBPH se alió con varias agencias en la comunidad para brindar educación en diferentes asuntos de salud y seguridad a las personas participantes.

Un total de 35 estudiantes de 12 a 17 años asistieron a alguno de los cuatro grupos durante los meses de junio y julio. Cada grupo tuvo una duración de dos semanas.

Durante el programa, las y los estudiantes se involucraron en diferentes actividades y recibieron certificaciones en resucitación cardiopulmonar (CPR), así como en primeros auxilios en salud mental adolescente. Como parte del curso, las y los participantes aprendieron cómo reconocer síntomas de una crisis de salud mental en sus colegas y fueron provistos de recursos para dirigir a aquellas personas en necesidad durante su periodo de crisis.

Estudiantes también aprendieron acerca de otros temas de salud y seguridad, incluyendo sensibilización sobre abuso de sustancias, preparación ante desastres, respuesta civil ante eventos con tiradores activos, seguridad en el agua, prevención ante el fuego, seguridad en el camino, higiene dental, seguridad en bicicletas, y manejo de salud mental a través del arte.



Cindy Rogers, Mental Health First Aid Outreach Worker, presenting 1st cohort students their Teen Mental Health First Aid certificate.

Cindy Rogers, trabajadora de extensión en primeros auxilios de salud mental, presentando al primer grupo de estudiantes certificados en primeros auxilios en salud mental adolescente.



CPR Instructor, Adrian Davila, teaching cohort 3 participants through theory and practice. El instructor de CPR Adrián Dávila enseñando a participantes del grupo 3 mediante teoría y práctica.



Free Upcoming Events

Binational Health Month

October is Binational Health Month, an annual celebration to promote public health among the 10 U.S. and Mexico border states.

The Office of Border Public Health will be celebrating multiple events in different locations as part of that commemoration.

OCT 3 Task Force of Border Health Officials meeting, 1:00 to 4:30 p.m. CST It can be followed online (selecting Moreton M-100 Live).

OCT 4 Starr County Health Coalition meeting, 10:00 a.m. CST will be via Zoom. Registration in advance needed.

OCT 4 Willacy County Health Coalition meeting, 11:00 a.m. CST will be via Zoom. Registration in advance needed.

OCT 4 Mental Health Awareness Virtual Seminar about Effectiveness of Eye Movement Desensitization and Reprocessing, 1:30 to 2:30 p.m. CST.

OCT 17 CHW Public Health Professional Development Series: CHWs & Data, 12:00 to 1:30 p.m. CST. 1.5 certified DSHS CEUs for CHWs available.

Próximo eventos gratuitos

Mes Binacional de la Salud

Octubre es el Mes Binacional de la Salud, una celebración anual para promover la salud pública entre los 10 estados fronterizos de México y EE. UU.

La Oficina de Salud Pública Fronteriza estará celebrando varios eventos en diferentes lugares como parte de esta conmemoración.

3 OCT Reunión del Equipo Especial de Funcionarios de Salud Fronteriza, 1:00 a 4:30 p. m. CST. Puede seguirse en línea (seleccionar Moreton M-100 Live).

4 OCT Reunión de la Coalición de Salud del Condado de Starr, 10:00 a. m. CST será vía Zoom. Registro previo requerido.

4 OCT Reunión de la Coalición de Salud del Condado de Willacy, 10:00 a. m. CST será vía Zoom. Registro previo requerido.

4 OCT Seminario virtual sobre sensibilización de salud mental enfocado en Eficacia de la desensibilización y el reprocesamiento de movimientos oculares, 1:30 a 2:30 p. m. CST.

17 OCT Serie de Desarrollo Profesional en Salud Pública para Promotores de Salud: Promotores de salud y datos, 12:00 a 1:30 p. m. CST. 1.5 CEU certificados por DSHS disponibles para promotores de salud.



TEXAS
Health and Human
Services

Texas Department of State
Health Services

Office of
Border
Public Health

Oficina de
Salud Pública
Fronteriza

[Visit our website! / ¡Visita nuestro sitio! dshs.texas.gov/borderhealth](https://dshs.texas.gov/borderhealth)

Download the digital versión:
Descarga la versión digital:



Subscribe to our mailing list:
Suscríbete a nuestra lista de envío:

